

KEDDY 

“KENNEDYGRUPPEN AB”
Malmgatan 10, 44115 Alingsås, Швеция

Произведено в Швеции



AE44



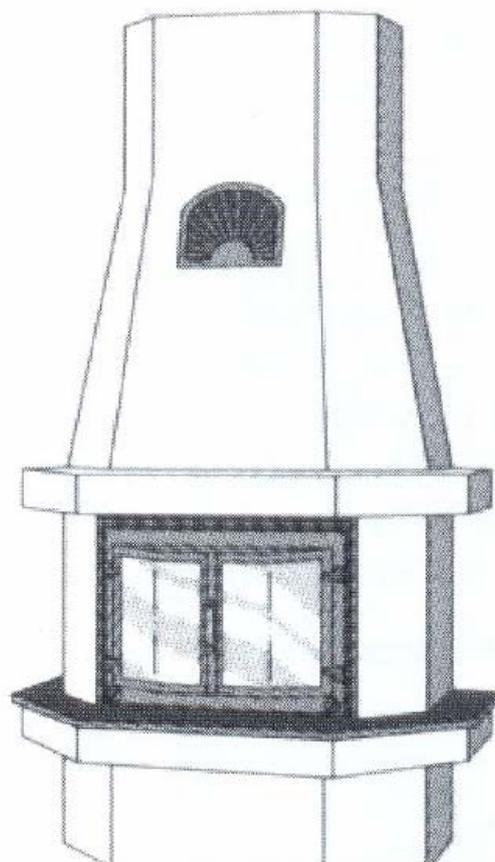
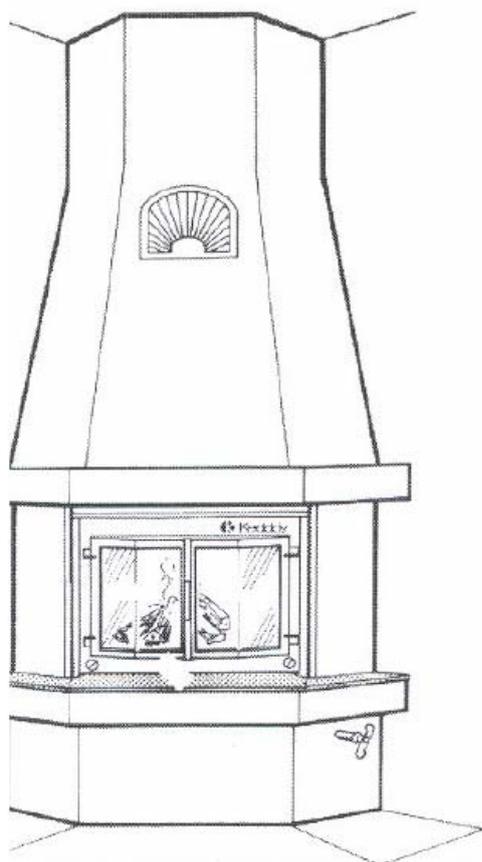
OP035

KEDDY

Печи

Мистрал и Регал

Инструкция по установке



Сертификат соответствия № РОСС SE.AE44.B86358
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.СЕ.ОП035.Н.01361
с 01.12.2010 по 30.11.2013 ОС АНО «Тест-С.-Петербург»

СОДЕРЖАНИЕ

Важно помнить	3
Несущее основание печи	3
Площадка перед печью	3
Расстояние до воспламеняющихся частей строения или стен	3
Подача наружного воздуха.....	3
Монтаж печи Мистрал/Регал при размещении у стены	5
Монтаж печи Мистрал/Регал при размещении в углу	7
Оштукатуривание печи.....	9
Присоединение сверху к дымоходу типа Heda	9
Присоединение сзади.....	9
Инструкция по управлению и уходу	10
Топливо	10
Первая растопка.....	10
Топка.....	10
Растопка и добавление дров	10
Чистка и уход	11

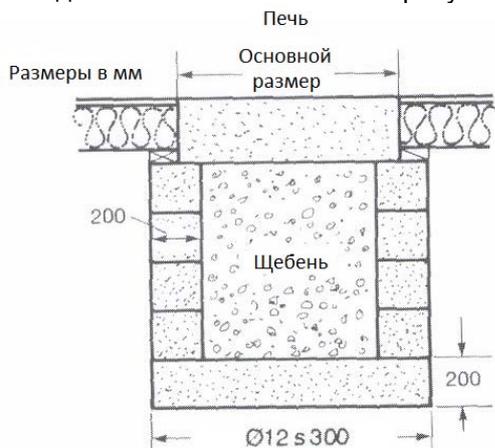
Важно помнить

1. Перед установкой посоветуйтесь с мастером печником.
2. Соблюдайте противопожарные предписания по расстоянию до легковоспламеняющихся частей строения.
3. Если это требуется, не забудьте получить разрешение на строительство.
4. Распакуйте печь и проверьте по списку наличие всех компонентов.

5. Перед началом монтажа прочитайте всю инструкцию.
6. Проверьте, чтобы каналы дымохода были правильного размера (см. соответствующий пункт в инструкции).
7. Помните, что нагрузка на печь не должна превышать 2000 кг.
8. Перед тем как растопить печь в первый раз, печь должна быть проверена специалистом печником.
9. Для монтажа и штукатурки, используйте раствор типа В.
10. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.

Несущее основание печи

Печи Мистрал и Регал должны быть установлены на фундаменте противопожарного класса не ниже А-60. Основание заливается из бетона или же делается в виде бетонной арки, может быть использован также легкий клинкерный бетон. При наличии под полом земли, фундамент можно сделать как это показано на рисунке.



Площадка перед печью

Перед печью должна быть оборудована площадка размером в 300 мм вперед от печи и на 100 мм влево и вправо шире ширины топки. Площадка должна быть из натурального камня толщиной как минимум в 50 мм, бетона, клинкерного или обыкновенного кирпича, или же другого материала, обладающего тем же качеством. Можно также использовать стальную плиту толщиной не менее 0,7 мм.

Расстояние до воспламеняющихся частей строения или стен

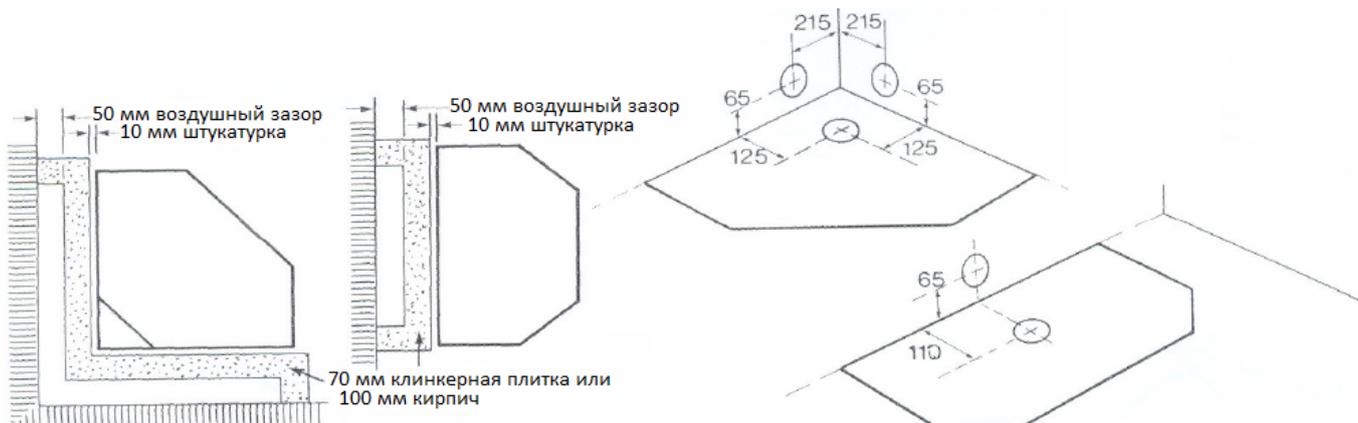
Расстояние от сторон печи до воспламеняющегося материала должно быть как минимум 100 мм свободного пространства. Расстояние от люка выхода горячего воздуха вверх до потолка должно быть как минимум 500 мм. Если это расстояние меньше, то следует переместить решетку вниз. (См. схему на последней странице.)

Температура горячего воздуха, выходящего на воспламеняющийся материал не должна превышать 80°C.

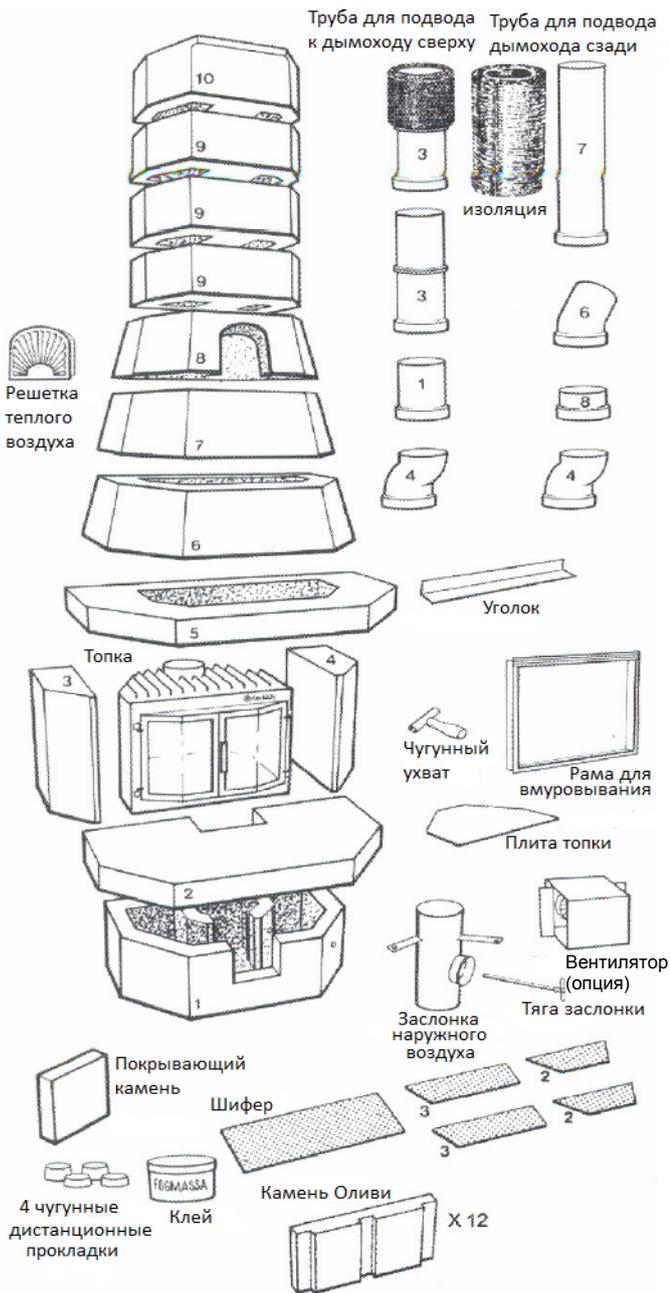
При установке печи у деревянной стены или же другого воспламеняющегося материала, то задняя сторона должна быть защищена стеной из кирпича (на 1/2 кирпича), или же клинкерной плитой толщиной в 70 мм. Помимо этого, между этой стеной и деревянной стеной должно быть 50 мм свободного пространства. Проще всего использовать готовый элемент Кедди, в котором уже оставлено свободное пространство. Элемент устанавливается в растворе В.

Подача наружного воздуха

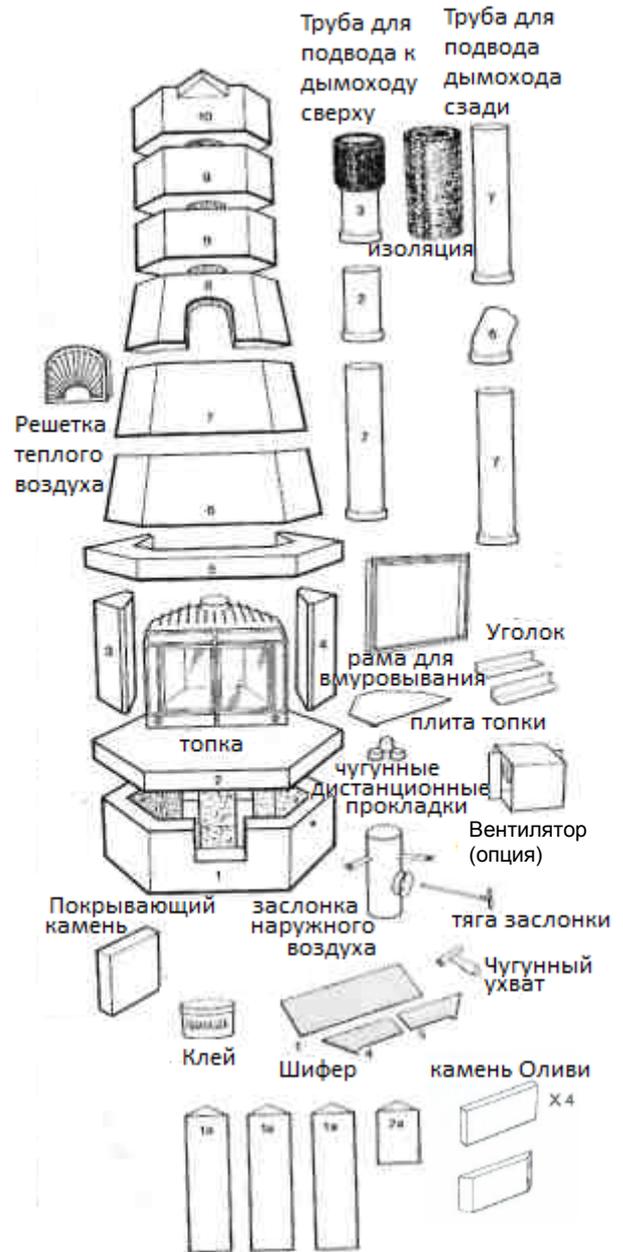
К печам Мистрал и Регал можно оборудовать подачу наружного воздуха. Это особенно важно в новом доме, когда в помещении постоянно низкое давление. Для подачи наружного воздуха используется обыкновенная металлическая труба. **(ВНИМАНИЕ! Пластмассу использовать запрещается.)** Диаметр трубы подачи должен быть 125. Канал подачи может быть подведен снизу или же сзади. Место подведения канала должно соответствовать приведенной ниже схеме. Канал подводится к заслонке в печи на расстоянии в 150 мм выше пола. Воздух не должен подаваться из закрытого помещения. В теплом помещении канал должен быть изолирован стекловатой во избежание конденсации.



Мистрал/Регал при размещении у стены



Мистрал/Регал при размещении в углу

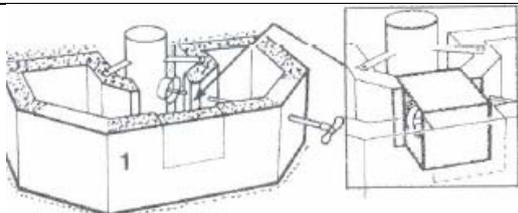


Внимание! Элемент №10 не поставляется для моделей Mistral/Regal corner back (угловых с задним подключением).

Опционально возможна установка нижней декоративной чугунной решетки на месте Покрывающего камня.

Монтаж печи Мистрал/Регал при размещении у стены

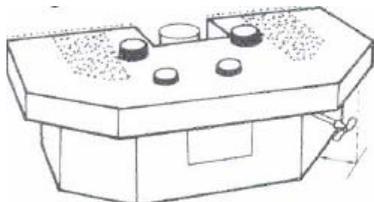
Перед началом монтажа внимательно прочитайте указания относительно расстояния до воспламеняющихся предметов и стен. При монтаже проверяйте установку по отвесу и дистанционные прокладки на обозначенные места. Прокладки, что выше должны быть сзади. Установите на прокладки топку так, чтобы передняя часть топki (не дверца) была на одном уровне с элементами 3 и 4 по ватерпасу. Толщина раствора должна быть в среднем 10 мм.



1. Вначале положите раствор в том месте, где будет установлен плинтус 1. Установите элемент в растворе на расстоянии 10 мм от места, где будет стоять задняя стена. Заполните щель в стене раствором.

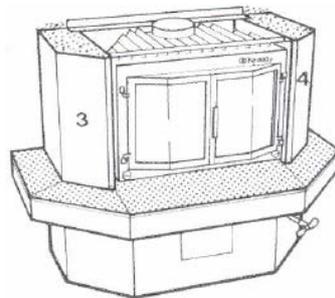
Поверните наружу связку на заслонке наружного воздуха, присоедините канал подачи наружного воздуха и навесьте плинтус. Протолкните тягу заслонки через отверстие со стороны плинтуса и присоедините к заслонке. Отрежьте тягу заслонки согласно желаемой длины. Установите ручку поворота заслонки. Попробуйте как заслонка работает и прибейте гвоздями связку. Если будет установлен вентилятор, установите его и заложите отверстие в плинтусе

покрывающим камнем. Подводка электричества к вентилятору осуществляется электриком с допуском.



2. Наложите раствор на элемент 1 и установите на место элемент 2. Убедитесь, что края элементов 1 и 2 находятся в одной плоскости, и что расстояние между передними краями везде одинаково. Заполните щель в стене раствором.

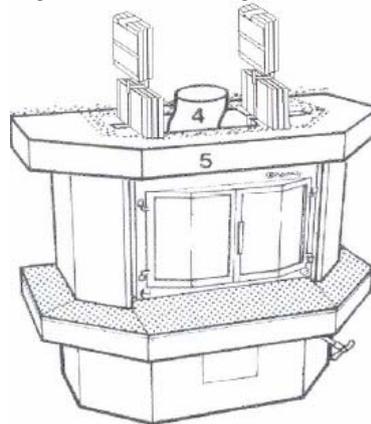
3. Установите чугунные дистанционные прокладки на обозначенные места. Прокладки, что выше должны быть сзади. Установите прокладки на топку так, чтобы передняя часть топki (не дверца) была на одном уровне с элементами 3 и 4.



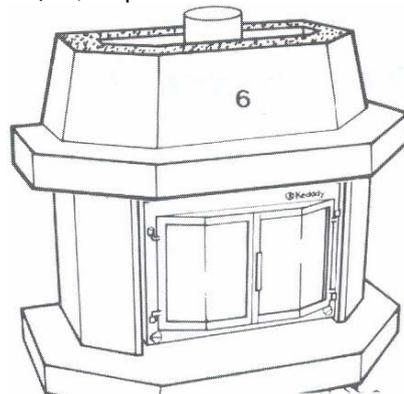
4. Наложите раствор на элемент 2 там, где будет установлен элемент 3 и 4. Установите элементы на раствор. Осторожно заполните щель в стене раствором.

Введите шиферную полку и раму для вмуровывания. После штукатурки и покраски полка и рама устанавливаются напостоянно.

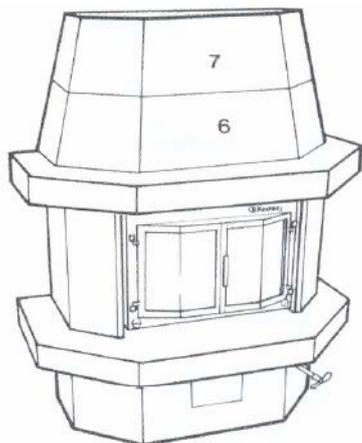
Положите металлический уголок, узкой стороной вверх, вплотную к стене между элементами 3 и 4.



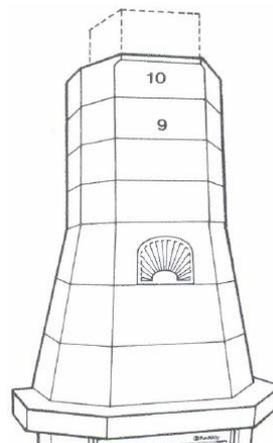
5. Положите раствор на элементы 3 и 4 и поставьте элемент 5 в раствор. Наложите клей толщиной в 5 мм вокруг трубы выходящей из топki и введите чугунную трубу 4. Обведите вокруг трубы снаружи и внутри пальцем, выровняв клей.



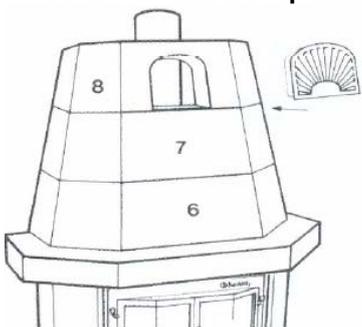
6. Наложите раствор на элемент 5 и установите элемент 6. Заполните щель в стене раствором.



7. Установите чугунную трубу 1 (при верхнем подводе дымохода) или же **трубы 8 и 6 при заднем подводе дымохода**. Насадите трубы одну на другую промазав их вначале клеем. Наложите раствор на элемент 6 и установите элемент 7 в раствор. Заполните щель в стене. **При подводе дымохода сзади, продолжайте соединение дымохода согласно схемы на странице 7.**

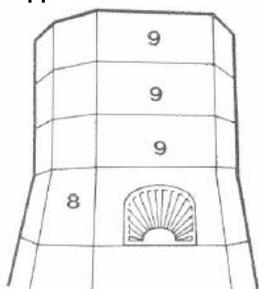


10. При присоединении дымохода сверху, элемент 10 устанавливается в раствор. Заполните щель в стене раствором. Печь готова для штукатурки.



8. Установите трубу 3 (без изоляции) на трубу 1 смазав их предварительно клеем. Установите в раствор элемент 8 и заполните щель в стене. Попробуйте разместить решетку теплого воздуха. Решетка устанавливается напостоянно после штукатурки и покраски

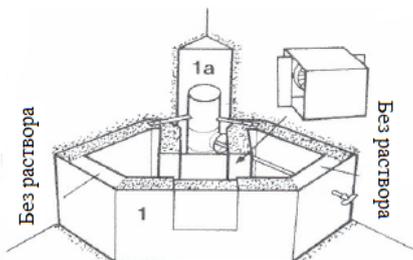
ВНИМАНИЕ! Решетка не должна быть закреплена. Она должна лежать незакрепленно.



9. Установите последнюю трубу (3 с изоляцией) на предыдущую, промазав их предварительно клеем. Вогните изоляцию в трубу. Установите элемент 9 в раствор так, чтобы труба 3 входила в отверстие элемента. Убедитесь в том, что изоляция плотно закрывает пространство между чугунной решеткой и элементом 9. Отрежьте выступающую изоляцию на одном уровне с верхним краем трубы. При подсоединении дымохода сзади, отверстие в элементе 9 отсутствует. Установите оставшиеся два элемента 9 и заполните щели в стене раствором.

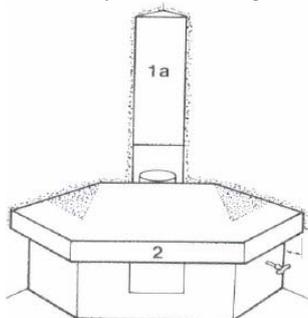
Монтаж печи Мистрал/Регал при размещении в углу

Перед началом монтажа внимательно прочитайте указания относительно расстояния до воспламеняющихся предметов и стен. При монтаже проверяйте установку по отвесу и ватерпасу. Толщина раствора должна быть в среднем 10 мм

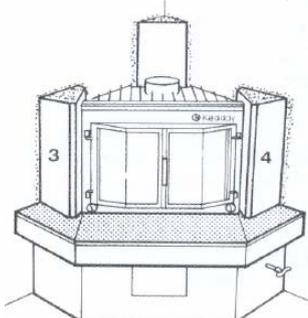


1. Вначале положите раствор в том месте, где будет установлен плинтус 1 и угловой элемент 1а. Установите угловой элемент 1а и плинтус 1 в растворе на расстоянии 10 мм от места, где будет стоять задняя стена. Заполните щель в стене раствором. Поверните наружу связку на заслонке наружного воздуха, присоедините канал подачи наружного воздуха и навесьте плинтус. Протолкните тягу заслонки через отверстие со стороны плинтуса и присоедините тягу к заслонке. Установите ручку поворота заслонки. Попробуйте как заслонка работает и прибейте гвоздями связку.

Если будет установлен вентилятор, установите его и заложите отверстие в плинтусе покрывающим камнем. Подвод электричества к вентилятору осуществляется электриком с допуском.



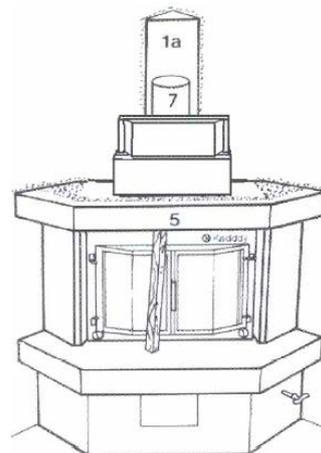
2. Наложите раствор на элемент 1 и установите на место элемент 2. Убедитесь в том, что кран элементов 1 и 2 находятся в одной плоскости, и что расстояние между передними краями везде одинаково. Заполните щель в стене раствором.



3. Установите чугунные дистанционные прокладки на обозначенные места. Прокладки что выше должны быть сзади. Установите на прокладки топку так, чтобы ее передняя часть была на расстоянии в

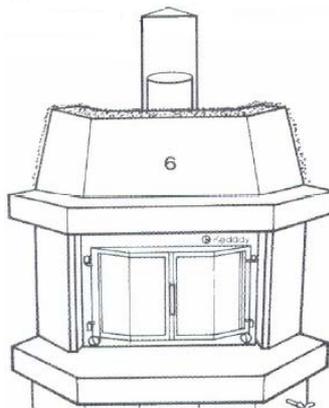
180 мм от переднего края элемента 2.

4. Наложите раствор на элемент 2 там, где будет установлен элемент 3 и 4. Установите элементы на раствор. Осторожно заполните щель в стене раствором. Поставьте шиферную полку и раму для вмуровывания. После штукатурки и покраски полка и рама устанавливаются окончательно.

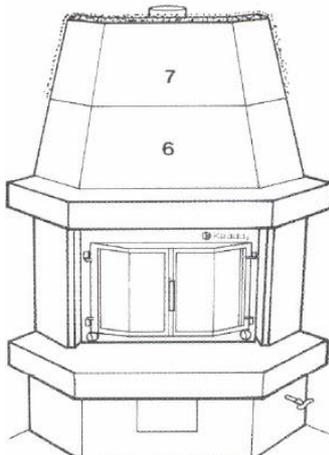


5. Установите элемент 5 в раствор. Временно установите подпорку к элементу в переднем крае. Подпорка может оставаться пока печь не будет готова. Установите в раствор третий угловой элемент 1а.

Наложите клей толщиной в 5 мм вокруг трубы выходящей из топки и введите чугунную трубу 7, Обведите вокруг трубы снаружи и внутри пальцем, выровняв клей.



6. Установите элемент 6 в раствор. Заполните щель в стене раствором.

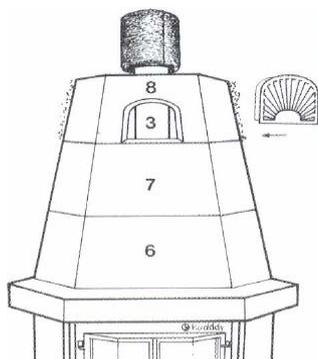


7. Установите чугунную трубу 2 (при верхнем подводе дымохода) или же трубу 6 при заднем

подводе дымохода. Насадите трубы одну на другую промазав их вначале клеем.

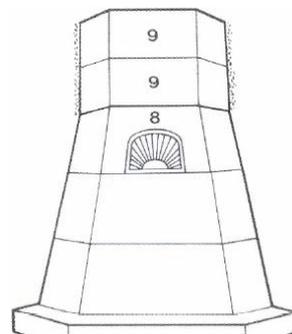
При подводе дымохода сзади, продолжайте соединение дымохода согласно схемы на предпоследней странице.

Установите элемент 7 в раствор. Заполните щель в стене.

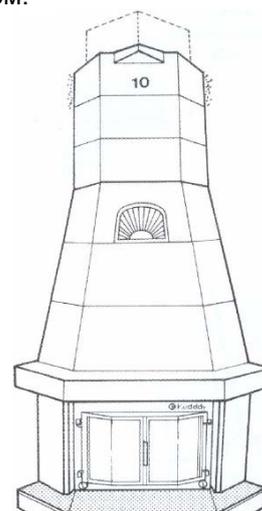


8. Установите в раствор элемент 8 и угловой элемент 2а и заполните щель в стене. Попробуйте разместить решетку теплого воздуха. Решетка устанавливается на постоянно после штукатурки и покраски печи. **ВНИМАНИЕ! Решетка не должна быть установлена неподвижно. Она должна лежать свободно.**

Установите последнюю трубу (3 с изоляцией) как и в предыдущем моменте. Установите уголки узкой стороной вверх вплотную к стене между элементом 8 и 2а.



9. Вогните изоляцию в трубу. Положите раствор на элемент 8 и 2а. Установите элемент 9 в раствор так, чтобы чугунная труба входила в отверстие элемента. Убедитесь в том, что изоляция плотно закрывает пространство между чугунной решеткой и элементом 9. Отрежьте выступающую изоляцию на одном уровне с верхним краем трубы. Установите в растворе следующий элемент 9. Заполните щели в стене раствором.



10. При присоединении дымохода сверху, элемент 10 устанавливается в раствор.

Оштукатуривание печи

Печь оштукатуривается раствором В. При штукатурке шиферная полка устанавливается в жидкий раствор.

После оштукатуривания, печь должна просохнуть примерно одну неделю.

Покраску следует производить после нескольких протопок. Для покраски используйте растворимую в воде краску используемую внутри помещений.

Первые две недели топите печь не очень долго и не сильным пламенем, чтобы клей правильно высыхал, и чтобы вышла вся влага.

Никогда не разогревайте печь сразу большим пламенем, это может вызвать трещины.

Дымоходные каналы

Печи Мистрал и Регал могут быть подключены к разного типа дымоходам. Площадь дымового канала должна быть не менее 300 см² (диаметр

200 мм).

Максимальная нагрузка на печь не должна превышать 2000 кг.

Дымоход может быть подведен сверху или же сзади.

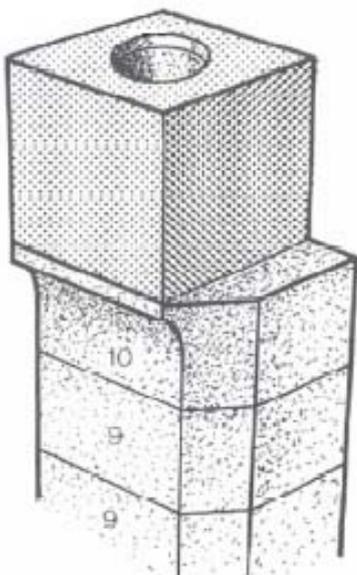
Высота от пола до середины канала дымохода при подключении сзади должна равняться 1550 мм при размещении у прямой стены и 1765 мм при размещении в углу.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:

- модульным нержавеющим дымоходам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымоходам HART.

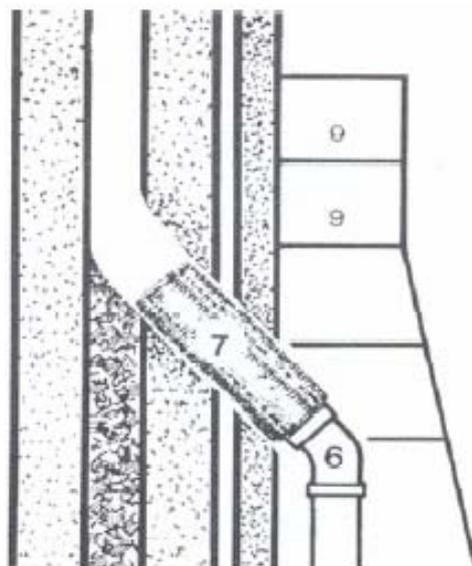
Подключение к дымоходам производится в соответствии с Протопожарными требованиями СП 7.13130.2009.

Присоединение сверху к дымоходу типа Heda



1. Наложите слой раствора на элемент 10 (так, чтобы раствор покрыл всю площадь элемента Heda). Установите первый элемент дымохода. Толщина раствора должна быть 10 мм.
2. Продолжайте строительство дымохода согласно инструкции дымохода типа Heda.

Присоединение сзади



1. Установите печь до пункта 7 включительно согласно инструкции.
 2. Заполните канал дымохода до места ввода песком. Выровняйте переход раствором В, так чтобы переход из чугунной трубы в канал дымохода был плавным.
 3. Попробуйте надеть чугунную трубу 7 на трубу 6. Если труба слишком длинная, отрежьте ее. (Труба должна оканчиваться там, где начинается канал дымохода.) Соедините трубы, смазав их предварительно клеем. Изоляция должна плотно закрывать щель между чугунной трубой и отверстием в дымоходе.
- ВНИМАНИЕ! Чугунную трубу нельзя закреплять раствором в дымоходе.**
4. Продолжайте установку согласно инструкции, начиная с пункта 7.

Инструкция по управлению и уходу

Топливо

Печи Мистрал и Регал отапливаются дровами. Для этого подходит большинство сортов дров. Наиболее подходящие – береза, бук, ясень и вяз, но также подойдут и хвойные сорта. Также можно использовать дуб при сочетании его с другим сортом дров. Дуб содержит кислоты, которые при горении могут оказывать влияние на материал камина. Уголь и брикет – не подходящие виды топлива. Они развивают высокую температуру, что может повредить печь.

Дрова должны быть сухими, максимальная влажность 15-20%. При горении влажных дров расходуется излишняя энергия для их просушки, предшествующей нормальному горению. При этом также образуются сажа и смола, которые оседают на стенках кпечи и дымовой трубы, вследствие чего заметно возрастает риск пожара в печи.

Горение влажных дров также приводит к повышенному образованию дыма и оседанию сажи на стекле.

Для получения сухих дров к началу сезона отопления заготавливайте их в зимний период. Дрова необходимо хранить под просторным навесом и сушить в течение весеннего и летнего сезонов. Перед использованием дров оставьте их в помещении в течение нескольких дней, чтобы избавиться от уличной влаги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Категорически запрещается топить крашенными или клееными дровами (как, например, древесностружечная плита или масонит), а также пропитанными под давлением дровами. Также запрещается жечь пластмассу и прочие отходы. При горении таких видов топлива выделяются кислоты и тяжелые металлы, опасные для окружающей среды. Это также может привести к повреждению чугунных деталей топки.

Первая растопка

В течение первой недели необходимо топить печь в щадящем режиме. При этом необходимо сжигать меньшее количество топлива, чем указано в инструкции.

Через неделю после установки можете начинать эксплуатировать вашу печь. Первая растопка сопровождается появлением специфического запаха, вызванного горением остатков краски и антикоррозийного покрытия. Проветрите помещение. Запах исчезнет после нескольких периодов эксплуатации.

Топка

Важно использовать строго необходимое количество дров для печи, чтобы не вызывать риск перегрева и, как следствие, повреждения топки и дымовой трубы.

Длительные периоды топки при максимальном горении уменьшают срок службы печи, а превышение допустимой массы дров может вызывать повреждения кассеты и дымовой трубы.

Рекомендованные количества дров указаны ниже:

Специальные дрова		Колотые дрова	
Длина	30-35 см	Длина	30-35 см
Диаметр	2-5 см	Диаметр	6-10 см
Масса	около 3 кг		

Потребление дров при режиме нормального горения – 2 кг/час

Потребление дров при максимальном горении – 3 кг/час

Для того чтобы определить, сколько места занимает 3 кг специальных дров и 2 кг колотых дров, мы рекомендуем взвешивать дрова перед топкой в начале эксплуатации камина. Позже вы сможете определять необходимое количество дров без взвешивания.

Обратите внимание, если дрова показались вам слишком тяжелыми – это может быть признаком их большой влажности, при этом потребуется сушка дров.

Растопка и добавление дров

Откройте окно вблизи топки, если в помещении пониженное давление. Оставьте окно открытым до начала горения. Начинайте растопку следующим образом:

1. Откройте дверцы топки и положите несколько листов смятой газетной бумаги и несколько щепок на дно топки.
2. Положите сверху 8-10 небольших (2-5 см в диаметре) сухих дров.
3. Откройте воздушную заслонку, если печь оборудована коробом внутреннего воздуха. Поверните регулятор подачи воздуха в положение розжиг. (См. иллюстрацию)
4. Разожгите огонь.
5. Закройте дверцы топки, когда огонь разгорится.
6. При достижении ровного и интенсивного горения регулятор подачи воздуха должен быть установлен в положение максимального или нормального горения. Скорость разгорания дров зависит от их сорта и степени влажности.
7. Когда дрова прогорят и образуются угли, необходимо добавить дрова. Осторожно

откройте дверцы топки, не допуская выхода дыма, и добавьте 4 полена (около 2,5 кг)

8. Закройте дверцы топки.
9. Если печь все еще не прогрелась, можно вернуть регулятор подачи воздуха в положение розжига после добавления дров. Таким образом быстро достигается интенсивное горение. Верните регулятор в положение максимального или нормального горения, когда дрова станут гореть ровно и интенсивно.

Чистка и уход

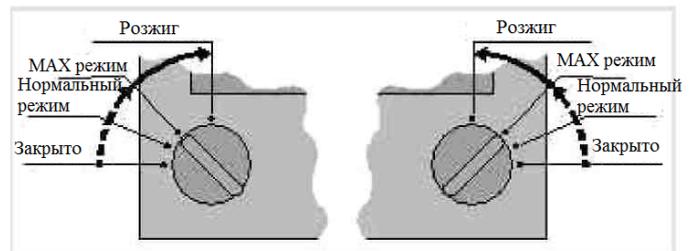
Чугунные детали топки можно чистить стальной щеткой. Для удаления сажи со стекла используйте средство для чистки плит и духовых шкафов или специальные средства для удаления сажи, имеющиеся в продаже у региональных дилеров. Не используйте для чистки абразивные средства, они повреждают стекло.

При удалении золы будьте аккуратны и используйте жестяную ёмкость. При выбросе золы убедитесь, что в ней не осталось тлеющих углей.

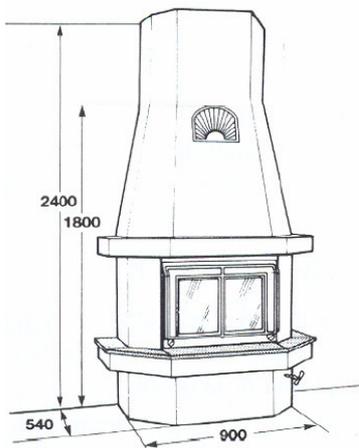
ВАЖНО! Всегда оставляйте на дне топки слой золы толщиной 10-20 мм. Это обеспечивает эффективное горение и более чистый дымовой газ.

Чистка от сажи дымовой трубы и ее соединений должна проводиться трубочистом.

ВАЖНО! При возникновении огня с копотью в дымовой трубе необходимо закрыть дверцы топки и воздушную заслонку. При необходимости вызовите пожарную команду. После такого горения необходимо провести осмотр дымовой трубы и получить разрешение для дальнейшего использования печи.



Мистрал Регал у стены



Мистрал Регал в углу

